Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 11:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wiarą zamieszkał względem ziemi obietnicy jak obcej w namiotach zamieszkawszy z Izaakiem i Jakubem współdziedzicami obietnicy tej samej |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dzięki wierze zamieszkał jako cudzoziemiec w ziemi obiecanej, na obczyźnie,\* żyjąc pod namiotami\*\* z Izaakiem i Jakubem, współdziedzicami tej samej obietnicy.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (Dzięki) wierze zamieszkał obok względem ziemi obietnicy jako obcej\*, w namiotach zamieszkawszy z\*\* Izaakiem i Jakubem, współdziedzicami obietnicy tej samej; [[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wiarą zamieszkał względem ziemi obietnicy jak obcej w namiotach zamieszkawszy z Izaakiem i Jakubem współdziedzicami obietnicy tej samej |

1. 1) <x>10 35:27</x>; <x>510 7:5</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>10 12:8</x>; <x>10 13:12</x>; <x>10 24:67</x>; <x>10 26:17</x>; <x>10 31:25</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>10 26:3</x>; <x>10 35:12</x>; <x>650 6:17</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Przymiotnik ten określa ziemię. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Prawdopodobny sens: podobnie jak. [↑](#footnote-ref-6)